

# Communique

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): - **(1951)**

Heft 1169

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Hugo Koblet won the international "Round the Vienna City Hall" race for professional cyclists. Cheered by more than 8,000 spectators Koblet finished the 120 rounds in 1h. 48 min. 21 sec. [A.T.S.]

The following traffic accidents have occurred in Switzerland during the month of September:

*Ct. Thurgau*: 66, one person killed, 47 injured.

*Ct. Aargau*: 155, 10 persons killed, 151 injured.

*Ct. Berne*: 504, 15 persons killed, 397 injured.

[A.T.S.]

Two Swiss airmen, M. G. A. Zehr, Editor of the paper "Impartial" and M. Darmstedter, of Geneva, landed on the Dôme du Goûter, a spur of Mont Blanc (14,000 ft.) in a midget Piper Cub plane. On landing the machine nose-dived damaging the propeller, the airmen, however, escaped injuries. The feat had been successfully performed in 1921, by François Durafour, holder of a Swiss pilot's licence No. 3, who landed and took off there. [A.T.S.]

Swiss Church leaders are demanding that the Bible be exempted from purchase tax.

The Council of the Federation of Swiss Protestant Churches said it was protesting to the Federal Government against the Bible being treated as merchandise.

Lucerne branch of the Swiss Red Cross says the "Swiss Action for British War Wounded" has come to an end after giving 513 British war veterans four weeks of rest and care in Switzerland.

Already arrangements have been completed for the opening and for the racing season of the Cresta Run at St. Moritz. Unique in the world, dating back to 1884, to ride the Cresta demands perfection of nerve and body and ranks as a thrill with the Grand National.

Only the devotion of men whose names are closely associated with it — and will be as long as it exists — made reopening of it after the war possible. Under the presidency of Lord Brabazon of Tara, the committee, as strong as that in any sport, set about the job and, with the close collaboration of the Swiss authorities, the famous run is now flourishing once more. The Cresta will be open from "Stream" on December 21st, and from "Junction" on January 5th, and the Curzon Cup will be held at the end of the season in mid-February.

But expenses have increased enormously. By comparison with pre-war days they are double. The main

source of income is the annual Cresta Ball, to be held this year at the Dorchester on Wednesday, December 19th, when it is expected that sportsmen from the whole world will attend, for the Cresta, with its tradition, demands no passport and knows of no frontiers. It has one requisite only — fine sportsmanship.

Switzerland proposes to spend more than £8 million on light tanks from France.

**COMMUNIQUE**  
From Swiss Legation  
re  
**Swiss interests in Rumania.**

An agreement was concluded in December, 1950, providing for compensation to Swiss owners of assets in Rumania which had been nationalized or confiscated. It now appears that a similar arrangement is indicated in respect of Swiss-owned property that is *not nationalized*. A sale of such property is in present circumstances practically impossible; it yields, moreover, only a modest revenue, which is not even sufficient to cover maintenance costs. The Swiss authorities are, therefore, endeavouring to find a solution with the Rumanian Government for the disposal of this property.

Swiss nationals in the United Kingdom, *who have not yet informed* the Swiss authorities of their ground properties in Rumania, are, therefore, invited to send, by the 30th October, 1951, to the Swiss Legation in London, 18, Montagu Place, W.1, any details that may help to specify these properties, in particular:

1. Name, address, date of birth, nationality (state if dual national and, in the case of Swiss nationality having been acquired, state when acquired and previous nationality).
2. Location and kind of ground properties; state of the buildings; acquisition documents and date of purchase; annual income from rents, etc.; purchase price; sale price in 1939 and 1944, with attached certificate of Land Register; legalized purchasing contract; inheritance certificate; if possible number of the judicial registration; insurance policy; rates certificates; rents receipts; etc.

This Communiqué applies also to the nationals of the Principality of Liechtenstein residents in Great Britain.

# M·A·T TRANSPORT LIMITED

FORMERLY MACHINERY & TECHNICAL TRANSPORT LIMITED

INTERNATIONAL SHIPPING & FORWARDING AGENTS

**LING HOUSE, DOMINION STREET, LONDON, E.C.2**

Telephone: MONARCH 7174 (10 Lines)

Telegrams: MACANTECH, PHONE, LONDON

## ALLIED HOUSES:

### BASLE

M·A·T TRANSPORT A.G., Centralbahnstrasse 9  
PHONE: 20985

### ZURICH

M·A·T TRANSPORT A.G., London House, Bahnhofstrasse  
PHONE: 258994